



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: GENERAL

CEDAW/C/ROM/4-5

15 March 1999

RUSSIAN

ORIGINAL: FRENCH

Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в
соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм
дискриминации в отношении женщин**

Сводные четвертый и пятый периодические доклады
государств-участников

Румыния*

* Первоначальный доклад, представленный правительством Румынии, см. в документе CEDAW/C/5/Add.45. Второй и третий периодические доклады, представленные правительством Румынии, см. в документе CEDAW/C/ROM/2-3. Об их рассмотрении в Комитете см.: Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 38 (A/48/38).

Сводные четвертый и пятый периодические доклады, представленные Румынией в соответствии со статьей 18 Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Введение

1. Второй и третий периодические доклады Румынии в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (в дальнейшем именуемой "Конвенция") были представлены в виде единого документа в ноябре 1992 года. В них шла речь о ходе осуществления положений Конвенции в период с 1987 года и до момента представления этих докладов.

В настоящем докладе содержится информация о ходе осуществления положений Конвенции с ноября 1992 года до настоящего времени.

2. Задержка с представлением настоящего документа в нарушение графика, установленного Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, объясняется главным образом непрерывно осуществляемым в Румынии интенсивным институционально-законодательным процессом в сфере прав человека в целом и прав женщин в частности. В связи с этим ощущалась необходимость охватить в качестве отчетного периода более продолжительный промежуток времени, что позволило бы более рельефно выявить основные тенденции в данном вопросе.

3. Настоящий доклад был подготовлен с учетом общих директивных указаний относительно формы и содержания периодических докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции, которые были выработаны Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, а также ряда рекомендаций, принятых ранее Комитетом.

Особое внимание было уделено замечаниям, сделанным Комитетом в связи с представлением сводного документа, содержавшего второй и третий периодические доклады Румынии (см. CEDAW/C/ROM/2-3 и CEDAW/C/1993/L.1/Add.1, 25 января 1993 года).

При рассмотрении настоящего доклада следует также принимать во внимание представленный Румынией в Комитет по правам человека в 1992 году "Базовый документ" с изменениями, содержащимися в "Дополнении к базовому документу", которое было направлено в Комитет в апреле 1996 года. Сведения о других изменениях, главным образом по линии законодательства, а также относительно организации судебной системы и права собственности, прилагаются к настоящему докладу (см. Приложение).

Часть первая

Общие вопросы

4. Деятельность правительства Румынии в области прав человека основывается на принципе уважения прав человека, закрепленном во Всеобщей декларации прав человека, многих конвенциях Организации Объединенных Наций по конкретным аспектам прав человека, а также в ряде конвенций, выработанных под эгидой Совета Европы, и прежде всего в Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, участницей которых является Румыния.

Задачей большой важности является согласование национального законодательства с международными документами по правам человека, которое должно проводиться, в частности, с целью интеграции Румынии в европейское правовое пространство и адаптации внутренних правовых актов к нормативным параметрам регионального и международного сотрудничества, в том числе и в сфере прав женщин.

Основные права и свободы человека закреплены в Конституции и законодательстве Румынии. Кроме того, согласно статье 20 Конституции положения международно-правовых документов включены в румынское внутригосударственное право и таким образом становятся краеугольным камнем осуществляемого ныне демократического процесса.

5. Вопрос о положении женщины в обществе также становится все более приоритетным для современных политиков, что требует углубленного исследования воздействия различных европейских или международных норм на выработку национальной политики в этой области.

Данные последних аналитических исследований в этой области свидетельствуют о наличии социально-демографической специфики положения женщин в румынском обществе. Показательными в этом отношении являются следующие цифры:

- коэффициент общего увеличения численности населения страны составлял в первые месяцы текущего года –2 на 1 тыс. жителей по сравнению с –2,4 на 1 тыс. жителей в 1997 году;
- женщины составляют 50,6 процента населения Румынии, причем их численность превышает численность мужчин начиная с возрастных групп старше 45 лет;
- фертильность женщин возрастной категории 15—49 лет (то есть немногим более 56 процентов) по сравнению с 70-ми — 80-ми годами значительно снизилась.

Учитывая, с одной стороны, значимость вопроса о положении женщины в обществе и социально-демографическую специфику страны — с другой, правительство во взаимодействии со структурами гражданского общества разрабатывает стратегии и программы, в которых в должной мере учитываются соответствующие права и обязанности.

Будучи предметом беспокойства руководящих политических кругов, юристов, экономистов, социологов и даже историков, вопрос о положении женщины в обществе все в большей степени выдвигается на передний план в действиях директивных органов, предпринимаемых с целью обеспечения женщинам должного места в жизни румынского общества и борьбы со стереотипными представлениями о роли женщины.

6. Положения законодательства, о которых упоминалось в предыдущих периодических докладах, сколь бы разумными и четкими они ни были, сами по себе не могут гарантировать соблюдение конституционного принципа равенства между мужчинами и женщинами. Поэтому становится все более настоятельной необходимостью подкрепления юридических норм экономическими и социальными гарантиями, а также проведения действенной политики в этой области.

Реальным выражением таких гарантий могло бы стать обеспечение на практике соблюдения принципа равенства возможностей мужчин и женщин, что позволило бы последним играть одну из решающих ролей в вопросах, имеющих общественную значимость. Это прежде всего предполагает изменение традиционного менталитета, для которого нередко характерен дискриминационный подход в отношении женщин.

В исследованиях о положении женщин декларируется необходимость утверждения новых ценностей, подходов и моделей поведения, призванных устранить тот или иной негативный или

дискриминационный аспект в общественной жизни, который может выявиться в процессе перехода к рыночной экономике и демократическому обществу.

Для того чтобы трудности, присущие переходному периоду, не приобрели угрожающий характер, способный отрицательно повлиять на положение женщин, необходимо законодательно закрепить социально-политическую цель обеспечения недискриминационного доступа женщин к рынку труда, а также улучшение условий труда женщин.

В настоящее время основой действий правительства, согласно его программе на 1997—2000 годы, является достижение социальной справедливости и общественного согласия.

Основополагающим документом для выработки направлений политики обеспечения реального гендерного равенства и сокращения имеющегося разрыва между законодательством и практикой в том, что касается реализации принципа недискриминации в отношении женщин, является Платформа действий, принятая в 1995 году в Пекине на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

Пути претворения в жизнь Платформы действий были конкретизированы в рамках глобального анализа и разработки комплексной программы действий, направленной на содействие сотрудничеству правительственных и неправительственных структур, ведающих вопросами осуществления прав женщин.

В этой связи на субрегиональной конференции правительственных экспертов высокого уровня стран Центральной и Восточной Европы по претворению в жизнь Пекинской платформы действий, проходившей в Бухаресте 12—14 сентября 1996 года, с особой ясностью проявилось значение практических механизмов улучшения положения женщин в обществе, что стало бы реальной гарантией равноправия всех граждан в соответствии со статьей 2 Конституции Румынии.

В целях реализации принципа общественного согласия, предусмотренного в вышеупомянутой программе правительства, и на основе Пекинской платформы действий, согласно которой каждое подписавшее ее государство обязуется создавать национальные механизмы усиления охраны прав женщин, в настоящее время особое внимание уделяется "горизонтальному" направлению в политике, охватывающему все секторы общества, где так или иначе на практике проявляются те или иные формы дискриминации.

Задача укрепления организационного потенциала и национальных механизмов содействия расширению прав женщин вызвала необходимость принятия ряда законодательных мер в соответствии с пунктом 203 b) Пекинской платформы действий.

В октябре 1995 года в Румынии были созданы структуры, ответственные за содействие расширению и соблюдению прав женщин. Именно тогда при Министерстве труда и социальной защиты был учрежден Департамент содействия осуществлению прав женщин и координации политики в отношении семьи. Руководит этим департаментом женщина — государственный секретарь, в функции которой, в частности, входит:

- проведение исследований и анализа, касающихся положения женщин в современном румынском обществе, в рамках более широких исследований по вопросам реализации и эффективности политики в отношении семьи;
- разработка законодательных мер по улучшению положения женщин;
- обеспечение недискриминационного доступа женщин к рынку труда и т. п.

7. После смены политического руководства в стране в ноябре 1996 года появились планы по разработке новой политики в этой области, позволяющей создать возможности для соответствующих перемен и активизации конкретных стратегий, направленных на содействие реализации прав женщин.

Правительство намерено укреплять солидарность и согласие в обществе, осуществляя более эффективную и гибкую координацию различных мер в области социальной политики (в отношении женщин, детей и семьи).

Политика правительства направлена прежде всего на осуществление программ ликвидации нищеты, от которой страдают, в частности, наиболее обездоленные семьи и особенно женщины-матери.

Во-вторых, эта политика направлена на принятие мер по ускорению экономического роста, рассматриваемых как средство перспективного повышения уровня жизни наиболее уязвимых социальных групп (одиноких женщин, неимущих семей, семей из сельской местности).

Результатом такой политики должны стать изменения, которые будут отвечать потребностям всего общества, и повышение участия в процессе принятия решений гражданского общества как значимого фактора социальной жизни.

Так, представителями неправительственного сектора были разработаны и инициированы стратегии и программы, ориентированные главным образом на защиту прав детей и женщин.

Ряд мер законодательного характера, предусматриваемых в социальной сфере, дают достаточно полное представление о той заинтересованности, которую проявляют правящие круги в отношении социального аспекта проводимых реформ. В связи с этим следует упомянуть нормативные акты, касающиеся социальной защиты, медицинского страхования, реформы системы здравоохранения; правовые нормы, касающиеся пенсионного обеспечения, государственного или частного социального страхования; специальные меры в отношении социальной защиты лиц, индивидуальные трудовые договоры с которыми были аннулированы вследствие коллективных увольнений в результате осуществления программ реструктуризации экономики и приватизации.

В настоящее время правительство проводит соответствующую политику также и в новом направлении — гармонизация действующего законодательства и адаптация национальной программы социальной защиты к нормативным положениям, касающимся социального обеспечения и сектора рынка труда и предусмотренным в Европейской социальной хартии (в ее первоначальном и пересмотренном вариантах), а также в документах Совета Европы, уже подписанных Румынией, ратификация которых ожидается в ближайшем будущем.

8. В связи с нынешним переходным периодом, а также ввиду радикальных экономических перемен, которые осуществляются в целях преодоления структурного кризиса, унаследованного от предыдущего экономического режима, и ускорения перехода от централизованной экономики к экономике рыночного типа, румынскому обществу все же придется столкнуться с ранее не существовавшими проблемами.

В целях сближения с другими демократическими странами мира, в том числе и для того, чтобы стать членом Европейского союза, Румыния приняла ряд нормативных актов экономического характера. К сожалению, принятие таких актов вызвало и определенные негативные социальные последствия.

Одним из таких наиболее значительных последствий, свидетельствующих об обусловленной обстоятельствами экономического характера деградации социальных отношений, является безработица.

Имеет место неравномерное распределение женской рабочей силы в различных отраслях экономики. Кроме того, при аннулировании трудовых договоров в первую очередь страдают женщины.

Так, многие женщины соглашаются на временную работу без предоставления льгот по социальному страхованию и с заниженной зарплатой, причем нередко не соответствующей уровню их профессиональной квалификации.

Кроме того, жизнь за чертой бедности и растущие расходы на ведение домашнего хозяйства также определяют изменения в социальном поведении.

9. Одним из достаточно широко распространенных социальных явлений остается насилие в семье. Данные статистики свидетельствуют о все более широком распространении этого явления, что указывает на необходимость разработки просветительских программ, ориентированных на недопущение насилия и способствующих предотвращению конфликтных ситуаций и агрессивных проявлений в семье.

Насилие в семье влечет за собой увеличение численности женщин — социальных маргиналов (женщины пожилого возраста, одинокие женщины и женщины, проживающие в сельской местности).

С ростом насилия в отношении женщин возникла необходимость разработать просветительскую программу для женщин — причем начиная с самого раннего возраста, — касающуюся всех форм насилия, которому они подвергаются или которое им угрожает, и рассчитанную на повышение способности женщин к самозащите.

10. Целью проводимой в настоящее время реформы является реализация политических мер, направленных на развитие Румынии по пути демократии.

Принятые в соответствии с Конституцией действующие нормативные акты открывают дорогу проведению институциональной реформы.

С целью обеспечить соответствие принимаемых законов духу и букве Конституции предусмотрены санкции за принятие подзаконных актов, противоречащих положениям Конституции.

В рамках этого механизма важную роль играет также Конституционный суд, в том числе в плане предотвращения любых проявлений дискриминации по признаку пола.

В этих же целях в июле 1997 года был учрежден институт Народного адвоката, в функции которого входит принятие мер, обеспечивающих уважение прав и свобод граждан со стороны государственных органов. Учреждение такого института прямо предусмотрено в статьях 55—57 Конституции.

Функции и принципы деятельности Народного адвоката позволяют говорить о появлении на общегосударственном уровне понятия омбудсмана, которое уже давно присутствует в западноевропейской культуре применительно к правам человека.

При поступлении жалоб, связанных с нарушением государственными органами власти прав и свобод граждан, Народный адвокат уполномочен требовать от соответствующих государственных органов прекращения противоправных действий, восстановления нарушенных прав и выплаты надлежащей компенсации.

11. В целях содействия удовлетворению тех или иных потребностей женщин правительство принимает также меры на общенациональном уровне по осуществлению совместных программ с Советом Европы.

Аналогичным образом, тесное сотрудничество с ПРООН, Всемирным банком, программой ФАРЕ и Британским советом находит свое конкретное выражение в программах помощи, предназначенных специально для женщин и имеющих целью расширение их участия в экономической и общественной жизни.

На уровне парламента была учреждена Парламентская подкомиссия по вопросам равенства возможностей мужчин и женщин.

12. И все же многое еще предстоит сделать, для того чтобы обеспечить на практике всестороннее развитие женщины как личности и утверждение принципа гендерного равенства, присущего здоровому в социальном и экономическом отношении обществу.

Все это предполагает налаживание реального сотрудничества между государственными структурами и НПО, направленного на содействие расширению и защите всех прав человека и основных свобод (гражданских, политических, экономических, социальных и культурных). Настоящего признания роли женщины в обществе удастся добиться лишь в том случае, если такого рода усилия будут объединены.

С этой точки зрения важным фактором поддержки мер по содействию расширению прав женщин является мобилизация усилий общества в виде деятельности общественных организаций.

В связи с этим разрабатываются стратегии повышения роли НПО в осуществлении программ и политики, направленных на содействие расширению прав женщин, поскольку НПО играют роль катализатора в процессе изменения все еще существующих в обществе стереотипов отношения к женщине, в частности в сельской местности, особенно в том, что касается семейных обязанностей и роли женщины в обществе.

Часть вторая

Статья 2

13. О существующей в Румынии законодательной базе обеспечения равенства между мужчинами и женщинами уже сообщалось в предыдущих докладах. Тем не менее представляется полезным добавить еще несколько замечаний.

Каждый закон, основанный на Конституции и международных договорах, включенных, согласно Конституции, во внутригосударственное право Румынии, принимается в рамках общей стратегии, направленной на смену институциональной системы страны.

Согласно пункту 2 статьи 4 Конституции, "Румыния — общая и неделимая родина всех своих граждан без различия расы, национальности, этнического происхождения, языка, религии, пола, мнений, политической принадлежности, имущества или социального происхождения".

Статью 4 дополняет статья 16 Конституции, в которой закрепляется принцип равноправия:

"Граждане равны перед законом и публичными властями без привилегий и без дискриминации.

Никто не стоит выше закона.

Публичные гражданские либо военные функции и должности могут исполнять лица, которые имеют только румынское гражданство и местожительство в стране".

В Конституции закрепляется и принцип свободного доступа к правосудию. Основанное на норме Конституции (статья 21), предусматривающей, что "любое лицо может обращаться к суду для защиты своих прав, свобод и законных интересов [и что] никакой закон не может ограничивать осуществление

этого права", право искать защиты в суде получает свое юридическое наполнение через нормы Гражданского процессуального и Уголовно-процессуального кодексов.

14. Кроме того, принцип свободного доступа к правосудию закреплен также в Законе о структуре судебной власти (закон № 92/1992), который гласит: "Судебные органы осуществляют правосудие в целях защиты основных прав и свобод, а также других законных прав и интересов, установленных судом".

Каждая из этих правовых норм предоставляет весомые гарантии против любого нарушения прав женщин как в публичной, так и в частной сфере.

Аналогичным образом, из статьи 6 Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, ставшей частью национального законодательства, со всей очевидностью вытекает, что право на справедливое судебное разбирательство требует, чтобы любое лицо (женщина или мужчина) "имело право при определении его гражданских прав и обязанностей или при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого ему, на справедливое и публичное разбирательство дела в разумный срок независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона".

Поэтому, когда тот или иной суд рассматривает жалобу на якобы имевшее место проявление какой-либо дискриминации, в том числе и дискриминации по признаку пола, он осуществляет свои полномочия по рассматриваемому делу, располагая всем арсеналом средств, необходимых для отправления правосудия.

Правосудие осуществляется именем закона. Судьи независимы и подчиняются только закону (статья 123 Конституции).

В том что касается права избирать и быть избранным, принцип гендерного равенства вытекает из содержания статей 34 и 35 Конституции:

"Статья 34

- 1) Право голоса имеют граждане, достигшие на день выборов включительно 18 лет.
- 2) Не имеют права голоса слабоумные или умалишенные, находящиеся под опекой, а также лица, окончательным судебным решением осужденные к лишению избирательных прав.

Статья 35

Имеют право избираться граждане, обладающие правом голоса и отвечающие условиям, предусмотренным в статье 16, часть 3, если им не запрещено объединяться в политические партии [...]"

15. Однако, несмотря на то что принцип равенства между женщинами и мужчинами находит, прямо или косвенно, свое отражение в каждом законодательном акте, определенный разрыв между буквой закона и практикой все же остается. Он, в частности, проявляется в сохранении "традиционной" роли женщины в воспитании детей и уходе за ними, насилия в целом и насилия со стороны мужей, а также в доступе женщин к ответственным руководящим должностям в политике и экономике, особенно к должностям высшего уровня. Но при этом и сами женщины должны более решительно участвовать в публичном обсуждении вопросов о равенстве возможностей.

В этой связи основные принципы, касающиеся данной области, нашли свое отражение — на основе тщательного изучения западноевропейской практики — в законопроекте о равенстве возможностей, одобренном правительством в мае 1998 года. В данном законопроекте предпринята попытка практической реализации принципа равенства между мужчинами и женщинами.

Несмотря на то что с формальной точки зрения содержание этого законопроекта относится к деятельности государственной администрации и социальных партнеров, он, помимо этого, налагает моральные обязательства и на все другие структуры, функционирующие в публичной и частной сферах.

Статья 3

16. Из всего вышеизложенного следует, что имеющаяся в Румынии нормативная база создает условия для закрепления прав женщин во всех областях — политической, социальной, экономической и культурной. Однако, несмотря на то что в правовом плане дискриминация в отношении женщин отвергается, приходится констатировать, что в реальной жизни в тех или иных конкретных случаях она присутствует. Должного уважения прав женщин можно добиться лишь при широком участии соответствующих социальных субъектов, правительственных структур и НПО.

Кроме того, полное и реальное участие в жизни общества требует принимать во внимание и другие социальные субъекты помимо НПО, то есть профсоюзы и организации предпринимателей как представителей интересов различных партнеров в трехстороннем механизме, присущем рыночной экономике.

В настоящее время акции социальной помощи осуществляются НПО, субъектами хозяйственной деятельности, профсоюзами, церковью и физическими лицами.

Приняв 23 января 1998 года закон № 34 о выделении кредитов ассоциациям и фондам, имеющим статус юридического лица и занимающимся в рамках социальных программ созданием и управлением деятельностью структур социальной помощи и развития, румынские власти продемонстрировали намерение на законодательном уровне содействовать НПО в оказании поддержки тем, кто нуждается в помощи.

Подобного рода организации имеют возможность получать кредиты, выделяемые, в зависимости от обстоятельств, из государственного или местных бюджетов, которые они могут использовать на оказание услуг по линии социальной помощи людям, находящимся в неблагоприятных условиях.

Программа ФАРЕ — СЕСАМ Министерства труда и социальной защиты обеспечивает финансирование 40 программ в 26 уездах страны.

17. В этой связи следует отметить, что искоренение такого явления, как дискриминация в отношении женщин, — дело сложное и, может быть, даже невыполнимое без учета всех последствий нынешнего периода перехода к рыночной экономике, с которыми сталкиваются женщины и которые, как правило, чреваты угрозой для их прав, причем не всегда такие проблемы решаются в интересах женщин.

Программы, реализуемые НПО в поддержку сектора обслуживания, которые нацелены на менее развитые регионы, имеют целью улучшение состояния здоровья детей и женщин, находящихся в неблагоприятных условиях, оказание помощи женщинам, ставшим жертвами насилия, повышение роли гражданского общества в решении проблем страны и частичное освобождение государства от бремени оказания помощи наиболее обездоленным (в Румынии социальная защита населения в большинстве случаев обеспечивается государством), а также укрепление общественной солидарности и терпимости.

С целью добиться усовершенствования и развития системы социального обеспечения на общегосударственном уровне органы местного самоуправления в настоящее время наладили прочные партнерские отношения с НПО. Так, реализуются программы для обездоленных детей, престарелых, многодетных семей, имеющих невысокие доходы, лиц с психическими и физическими недостатками, а также безработных.

В дальнейшем, чтобы добиться изменения традиционных представлений и повышения гражданской ответственности, диалог и взаимодействие государственных структур с НПО будут укрепляться.

Статья 4

18. В связи с информацией, содержащейся в соответствующих пунктах предыдущих периодических докладов, следует упомянуть о тех законодательных изменениях, которые произошли совсем недавно.

Так, согласно принятому в 1997 году закону № 120, касающемуся оплачиваемых отпусков по уходу за ребенком до достижения им двухлетнего возраста, каждый из родителей имеет возможность на добровольной основе прервать профессиональную деятельность, чтобы посвятить себя воспитанию ребенка.

Таким образом отцы поощряются к тому, чтобы взять на себя часть семейных обязанностей, в данном случае по уходу за ребенком; они имеют право на получение таких же семейных пособий на детей, что и матери.

В соответствии с этим же законом женщины, включенные в государственную систему социальных пособий, в систему пособий для лиц, занимающихся сельскохозяйственным трудом, и женщины, находящиеся на действительной военной службе, имеют право на дополнительный оплачиваемый отпуск по уходу за ребенком, прибавляемый к ранее полагавшимся им оплачиваемым отпуску по беременности и послеродовому отпуску продолжительностью в общей сложности 112 дней.

Оплачиваемый отпуск по уходу за ребенком предоставляется на добровольной основе после отпуска по беременности и послеродового отпуска до достижения ребенком двухлетнего возраста.

Взявшим такой отпуск выплачивается пособие в размере 80 процентов среднего дохода (для женщин, занимающихся сельским хозяйством) или 85 процентов среднемесячной заработной платы (для других категорий).

Предусмотренные в этом законе льготы распространяются на женщин, включенных в систему семейных пособий, в связи с усыновлением/удочерением одного или нескольких детей, а также женщин, получивших права опекунов или взявших детей на воспитание либо на временное содержание в семье.

Абсолютно новым в этом законе является то, что предусмотренными в нем льготами может по выбору пользоваться каждый из родителей.

Наряду с этим такая политика открывает перед женщинами возможность совмещать профессиональную деятельность с семейными обязанностями и ставит их в равные условия с мужчинами в том, что касается семейных обязанностей и участия в общественной жизни.

Кроме того, смягчаются и различные негативные последствия, которые возникают для женщин, вынужденных оставить свою профессиональную деятельность по причине длительного отпуска либо безработицы, то есть решается проблема возвращения к профессиональным занятиям.

Статья 5

19. Во второй части (пункт 9) Заключительного документа Всемирной конференции по правам человека, подписанного в июне 1993 года, содержится обязательная цель ликвидации насилия в отношении женщин, которое несовместимо с человеческим достоинством. Такое же требование содержится и в одной из резолюций Комиссии Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, принятой в Вене (26 апреля — 6 мая 1994 года).

Несмотря на решимость международного сообщества искоренить это зло, феномен насилия в отношении женщин является, учитывая его широкие масштабы, а также географическую и социальную распространенность, одним из симптомов сохранения дискриминации в отношении женщин в реальной жизни.

Власти Румынии разделяют точку зрения, в соответствии с которой насилие в семье представляет собой очевидное нарушение права на жизнь, а также права на физическую и моральную неприкосновенность личности, то есть прав, закрепленных в статье 3 Всеобщей декларации прав человека, статьях 5 и 6 Международного пакта о гражданских и политических правах и статьях 2 и 7 Европейской конвенции по правам человека. Насилие в семье осуждается также в статьях 11 и 22 Конституции Румынии.

Как следует из двух предыдущих докладов, насилие в отношении женщин остается одной из важнейших проблем румынского общества.

В настоящее время в Румынии принят национальный план, в рамках которого проводятся исследования и оценка этого явления.

Несмотря на то что в настоящее время в Румынии действует большая часть законодательных и регулятивных норм, необходимых для борьбы с этим явлением (речь идет об Уголовном кодексе, согласно которому любое противоправное деяние наказуемо), в реальной жизни акты насилия в отношении женщин продолжают иметь место.

Характеризующие это явление данные статистики далеко не исчерпывающи, поскольку большинство потерпевших предпочитают хранить молчание, и это во многом объясняет сравнительно небольшое количество судебных исков по поводу насилия в семье.

Как показывают многочисленные исследования в этой области, реальные цифры, касающиеся насилия в отношении женщин, намного превышают данные статистики. Одна из причин этого различия заключается в отказе по экономическим соображениям жертв насилия (сексуальных домогательств, насилия в семье на сексуальной почве, сексуального преследования и т. п.) подавать иски в суд.

Большая часть актов насилия в отношении женщин, квалифицируемых как тяжкие преступления (инцест, нанесение побоев со смертельным исходом, убийство), совершается на почве злоупотребления алкоголем. Насилие в семье нередко бывает связано с утратой средств к существованию. Нехватка материальных средств часто становится причиной серьезного нарушения семейных связей.

Особенно важными в этой связи являются два аспекта:

- насилие в семье в результате имеющего материальную подоплеку нарушения семейных связей, от чего чаще всего страдают наиболее обездоленные семьи;
- положение детей, оказывающихся объектами насилия в семье.

Подводя итог, можно сделать вывод о том, что между нарушением семейных связей и материальным положением существует очевидная взаимосвязь. Этот вывод подтверждается различными факторами.

Чаще всего страдают наименее обеспеченные семьи. Имея более низкий уровень образования и будучи менее информированными о судебных процедурах, которыми они могут воспользоваться, а также об услугах социального плана, которые стали предоставляться с недавнего времени, члены неимущих семей увеличивают печальную статистику насилия в семье, в частности в отношении женщин и девочек.

Неустойчивое материальное положение значительного числа семей, влекущее за собой насилие, больше всего сказывается на детях.

Статистические данные свидетельствуют о том, что от сексуальных посягательств страдают как девочки, так и женщины преклонного возраста.

Проведенное Управлением уголовной полиции и Генеральным полицейским инспектором исследование показало, что группой наибольшего риска в отношении сексуального насилия и домогательств являются девушки 15—18 лет, выросшие в городской среде южных и юго-восточных районов страны (эта категория в наибольшей степени страдает от изнасилований и инцеста). Кроме того, отмечалось, что девушки данной возрастной группы подвержены повышенному риску вовлечения в проституцию с помощью сутенеров, причем особенно это касается девушек без определенных занятий из южных и юго-западных районов страны.

Здесь необходимо уточнить социальные параметры рассматриваемых проблем.

Психологические последствия сексуальных домогательств остаются у потерпевших на всю жизнь, причем нередко среди них имеют место попытки самоубийства.

Несмотря на то что такое явление, как насилие в семье, не поддается строгому статистическому учету, можно со всей определенностью сказать, что оно стало основной причиной более чем 70 процентов разводов.

На уровне исследований необходимо создавать программы, с помощью которых можно было бы решать проблему насилия, и одновременно задействовать конкретные юридические нормы, направленные на преследование допускающих насилие лиц, а также создавать адекватные механизмы, дающие возможность вести с потерпевшими разъяснительную работу и оказывать им помощь.

20. Что касается сексуальных домогательств, то в этой области начаты исследования, ставшие предметом обсуждения с различными социальными партнерами с целью вызвать соответствующий отклик у властей, широкой общественности и у самих женщин.

В перспективе такие исследования должны стать отправной точкой для разработки соответствующей стратегии, которая позволила бы успешно решать проблемы, препятствующие осуществлению принципа равного обращения с женщинами и мужчинами, а также принципа равных возможностей в осуществлении ими своих прав.

Несомненно, насилие в отношении женщин ставит под вопрос осуществление основных прав; следовательно, необходимы немедленные и решительные меры для его искоренения.

В отсутствие в настоящее время адекватных правовых средств защиты, позволяющих эффективно бороться с этим явлением, необходимо принять конкретные меры с целью предотвращения актов насилия в отношении женщин и детей и контроля за этим явлением.

В этом направлении были выдвинуты соответствующие предложения по внесению изменений в Уголовный кодекс.

С инициативой еще одного законопроекта выступило Управление по координации стратегий в отношении прав женщин при Министерстве труда и социальной защиты. Речь идет о проекте правительственного постановления, касающегося создания экспериментального центра поддержки и защиты жертв насилия в семье. Недавно этот проект обрел более конкретную форму.

Статья 6

21. В Румынии после декабря 1989 года весьма взрывоопасным явлением, приобретающим за последнее время все более организованные формы, являются проституция и сутенерство.

Открытие границ, развитие туризма, а также появление организованной проституции ("обществ по вербовке" местного происхождения или же действующих из-за границы) способствовали росту правонарушений подобного типа.

Резко возросшая проституция (за период 1990—1995 годов полицией были зарегистрированы 2024 проститутки, в том числе 524 несовершеннолетние) перешагнула государственные границы — образовались "сексуальные маршруты" как внутри страны, так и за рубежом.

Эта форма проституции стала распространяться в виде частных предприятий, занимающихся поставкой девушек для публичных домов, особенно зарубежных.

Еще одной формой эксплуатации женщин, получившей распространение в таких странах, как Турция, Греция, Кипр, Австрия, Венгрия, Италия и Германия, стала незаконная продажа женщин зарубежным сутенерам или владельцам публичных домов. Помимо этого, женщин используют также для производства порнографической продукции.

22. Сотрудничество румынской полиции с органами полиции других государств открыло возможности для борьбы с сетями торговцев живым товаром, которые являются звеньями в цепи организованной преступности.

Эффективному решению проблемы проституции препятствуют прежде всего трудности юридического порядка, поскольку в румынском законодательстве адекватная правовая регламентация в отношении этого явления пока отсутствует.

Наказуемая в настоящее время по статье 328 Уголовного кодекса проституция, в открытой форме или закамуфлированная под разные виды коммерческой деятельности (институты красоты, оздоровительные салоны, "секс-клубы", артистические продюсерские агентства, туристические и брачные агентства), является предметом обсуждения в обществе с точки зрения возможности придания ей законного разрешительно-запретительного статуса, отвечающего социальным реалиям и дающего государству возможность вмешательства в целях обеспечения здоровья общества.

В связи с этим Министерство здравоохранения уже представило законопроект о легализации проституции.

Другим аспектом проблемы является распространение порнографических материалов. Налицо увеличение производства материалов и публикаций непристойного характера, приводящее, как правило, к росту сексуального насилия. Следствием такого положения дел является увеличение количества изнасилований, кровосмесительных связей, сексуальных контактов с несовершеннолетними, в том числе в извращенной форме, и фактов сексуального развращения.

Полицейские власти считают необходимым передавать авторов таких порнографических материалов в руки правосудия. Однако в судах такие дела редко заканчиваются вынесением обвинительного приговора, поскольку в законодательстве существует множество пробелов и отсутствует общая оценка той социальной опасности, которую это явление представляет для несовершеннолетних и молодых людей.

23. В целях уменьшения насилия в отношении женщин, а также для того, чтобы смягчить социально-психологическое воздействие таких преступлений на потерпевших, полицейские власти принимают в настоящее время соответствующие меры, в том числе:

— увеличение количества мероприятий по линии правового просвещения и профилактики, проводимых сотрудниками полиции среди женщин из наиболее уязвимых групп населения;

- создание специализированных полицейских отделений для предотвращения актов насилия в отношении женщин и борьбы с этим злом;
- обеспечение возможностей для доступа представителей полиции при рассмотрении жалоб, подаваемых жертвами любой формы насилия, в том числе насилия в семье;
- обеспечение большей укомплектованности женскими кадрами отделов полиции по расследованию дел, в которых потерпевшими выступают женщины (с тем чтобы избежать трудностей в общении);
- усиленное патрулирование мест, где работают преимущественно женщины;
- вмешательство в конфликтные ситуации в семье, когда жертвами грубого обращения становятся женщины или девочки;
- содействие признанию уголовным правонарушением изнасилования супругом и ужесточению наказаний, предусмотренных за проявления агрессивности со стороны мужей в отношении жен;
- содействие внесению в уголовное законодательство такого правонарушения, как "сексуальное домогательство";
- повышение конфиденциальности уголовных процессов по делам об изнасилованиях, инцесте и т. п. (с тем чтобы избежать усугубления социально-психологических последствий для потерпевших);
- создание на местном уровне специализированных общественных служб и приютов для женщин, подвергающихся жестокому обращению и вынужденных находиться вне семьи; организация центров профилактики и помощи жертвам сексуального насилия, а также реабилитационных пунктов в специализированных клиниках, где пострадавшие могли бы получать помимо медицинской помощи юридические консультации.

24. Начаты исследования в области сексуальных домогательств, что уже стало предметом обсуждения с различными социальными партнерами с целью вызвать соответствующий отклик у властей и у гражданского общества.

Несмотря на существующие трудности, среди которых следует упомянуть недостаток бюджетного финансирования, отсутствие надлежащей правовой базы и просветительских программ для родителей, представляется, что поиску необходимых долгосрочных решений могло бы способствовать эффективное и стабильное партнерство между государственными структурами и НПО, участвующими в борьбе с насилием в отношении женщин.

Наряду с проводимыми в настоящее время исследованиями Генеральный полицейский инспекторат приступил к осуществлению и других партнерских программ с НПО. Речь идет о сотрудничестве с ассоциацией "Ариадна" (ассоциацией женщин, работающих в румынской печати), которая занимается проведением встреч с целевыми группами женщин и консультирует по вопросам их прав и возможностей предотвращения актов насилия.

Другая программа под названием "Добьемся равенства возможностей", которая рассчитана на женщин из сельской местности, осуществляется совместно с Демократической лигой студенток Румынии.

Можно также упомянуть и о том, что в партнерстве с Экуменической ассоциацией церквей Румынии проводится еще одна акция с аналогичной целью — предотвращение насилия в отношении женщин.

Одной из форм привлечения внимания общественности к проблемам насилия в отношении женщин является организация встреч представителей средств массовой информации с целевыми группами населения. Такая деятельность предоставляет оптимальные возможности для конструктивного обсуждения этого явления через средства массовой информации и для повышения просветительско-профилактического значения материалов, публикуемых в прессе.

Статья 7

25. В отношении политических прав женщин с уверенностью можно отметить, что имеющаяся здесь правовая база является достаточно полной.

Положения Конституции (статьи 34, 35, 37 и 16, представленные в предыдущих докладах) целиком отвечают требованиям Международного пакта о гражданских и политических правах (ратифицированного Румынией в 1975 году), а также положениям других международно-правовых документов (например, Конвенции о политических правах женщин, ратифицированной Румынией в 1954 году), участницей которых стала Румыния.

Анализ положений Конституции свидетельствует о том, что на законодательном уровне дискриминация в отношении женщин запрещена.

И тем не менее, даже если бы принцип равенства женщин и мужчин прямо или косвенно получал свое отражение в каждом законодательном акте, определенный разрыв между нормой закона и практикой сохраняется. Это, в частности, касается доступа женщин к ответственным руководящим должностям в политике и экономике, особенно к должностям высшего уровня.

Таким образом, несмотря на то что законодательная база по вопросу недопущения дискриминации в отношении женщин в политической жизни является довольно прочной, следует все же указать на существование в данной области определенного разрыва с практикой.

Ввиду того что во многих политических партиях женщины выполняют лишь административные функции и не участвуют в реальной политической борьбе, лишь немногим женщинам удалось в последние годы занять серьезные позиции, в том числе и по результатам парламентских выборов 1996 года. Так, среди парламентариев женщины составляют всего 5 процентов (2 сенатора и 23 депутата).

Статистика наличия женщин в органах исполнительной власти такова: 5 женщин являются государственными секретарями, 70 — мэрами небольших городов или деревень (из общего числа 2954 мэра по результатам выборов в местные органы власти 1996 года).

В государственной администрации центрального уровня доля женщин, занимающих руководящие должности, составляет всего 26,9 процента.

Очевидно, что участие женщин в государственной и политической жизни остается довольно незначительным.

26. Во второй части дается оценка эффективности контроля гражданского общества за деятельностью руководящих лиц государственных органов в вопросах осуществления прав женщин.

В настоящее время многие неправительственные организации поставили своей целью защиту прав женщин, в частности в том, что касается их участия в общественной жизни.

В одном из принятых в Румынии в последнее время нормативных актов (закон № 109/1997) предписывается учреждение Экономического и социального совета — трехстороннего независимого общественного органа, призванного играть консультативную роль при выработке экономической и

социальной политики (по вопросам трудовых отношений, политики в области заработной платы, социальной защиты, здравоохранения и т. п.), а также роль посредника в конфликтах, возникающих между социальными партнерами (до передачи дел в суд, что предусмотрено законом № 15/1991 о разрешении трудовых конфликтов).

В отношении рынка труда следует отметить, что женщины преобладают во многих областях (в образовании, здравоохранении, юстиции, текстильной, химической промышленности и т. д.), где у них заслуженно высокая профессиональная репутация. Вместе с тем следует отметить, что немногие женщины идут на руководящую работу в профсоюзах или на предприятиях. Более подробно об этом говорится в связи со статьей 11.

Несомненно, действие трехстороннего механизма социального диалога будет способствовать тому, что власти начнут привлекать социальных партнеров (в том числе и женщин) к активному участию в разработке законодательства и политики в области перестройки экономики, имеющих к ним прямое отношение.

Но в то же время следует отметить, что сами женщины не стремятся к более активному участию в общественной жизни. И такая пассивность свидетельствует о том, что утвердившиеся стереотипы привязывают женщину к ее "традиционным" занятиям.

Статья 8

27. Очевидно, что в сфере международных отношений, внешней торговли и т. п., а также в том, что касается участия женщин в международных конференциях, совещаниях и коллоквиумах, никаких дискриминационных ограничений не отмечается. Немало женщин работают в дипломатической сфере и занимают здесь достаточно высокие профессиональные позиции. Тем не менее на должности послов Румынии за рубежом работают всего лишь две женщины.

Статья 9

28. В соответствии с основанным на Конституции органическим законом (закон № 21/1991) нормы, касающиеся румынского гражданства, включают целый ряд принципов, которые являются связующим звеном между государством и его гражданами.

О соответствующих положениях Закона о гражданстве сообщалось в предыдущих докладах. О некоторых из них можно рассказать более подробно.

В вопросах гражданства какая-либо дискриминация (прямая или косвенная) по отношению к женщинам полностью исключается. Женщины и мужчины имеют равные права также и в том, что касается гражданства их детей. "Приобретение" румынского гражданства "усыновленным/удочеренным" ребенком и его "утрата" регулируются процессуальными нормами, которые были подробно освещены в предыдущем докладе. Так, ребенок, являющийся гражданином иностранного государства или лицом без гражданства (апатридом), приобретает румынское гражданство в силу его усыновления/удочерения, если лица, ставшие его приемными родителями, имеют гражданство Румынии, а сам усыновляемый/удочеряемый ребенок еще не достиг совершеннолетия. Аналогичным образом, гражданство ребенка, являвшегося иностранным гражданином или апатридом и усыновленного/удочеренного супругами, из которых лишь один имеет гражданство Румынии, определяется по договоренности между приемными родителями.

Как гласит статья 6 Закона о гражданстве, в случае несогласия между приемными родителями вопрос о гражданстве несовершеннолетнего ребенка решается с учетом его интересов компетентным судебным органом. Когда речь идет об определении гражданства ребенка в возрасте 14 лет и старше, судья, вынося свое решение, в обязательном порядке должен учитывать мнение ребенка.

Аналогичные положения предусмотрены и относительно "репатриации" родителей. Если речь идет о несовершеннолетних детях в возрасте младше 14 лет, решение об их гражданстве должны принимать родители-репатрианты.

Если между ними по этому поводу возникают разногласия, то решение о гражданстве ребенка с учетом его интересов имеет право принять компетентный суд по месту его проживания. Получение судом согласия ребенка в возрасте 14 лет и старше является также обязательным и в этом случае.

В законодательстве имеются положения, в которых содержатся разъяснения процессуального порядка в связи с ситуацией, когда румынское гражданство по своему ходатайству получает один из родителей. В подобных случаях решение о гражданстве несовершеннолетнего ребенка принимается обоими родителями. Если между ними возникают разногласия, вопрос рассматривает судья компетентного судебного органа.

29. Еще одним нормативным документом, имеющим отношение к вопросу о гражданстве Румынии, является принятый в срочном порядке ордонанс № 25/1997, устанавливающий правовые рамки в вопросах усыновления/удочерения.

Институт международного усыновления/удочерения влечет определенные последствия с точки зрения гражданства ребенка, усыновляемого/удочеряемого иностранцами.

В соответствии с упомянутым ордонансом ребенок в возрасте 10 лет и старше должен дать свое согласие на усыновление/удочерение в суде. Учитывая, что оба эти института — "международное усыновление/удочерение" и "гражданство" — в данном случае пересекаются, правомерно говорить о необходимости согласия ребенка в возрасте 10 лет и старше на его будущее гражданство.

В то же время, как отмечается в данном документе, "в случае объявления усыновления/удочерения не имеющим законной силы или его аннулирования несовершеннолетний ребенок считается сохранившим гражданство Румынии".

Новые аспекты в институт "гражданства" будут привнесены в связи с положениями Европейской конвенции о гражданстве, которую Румыния подписала 6 ноября 1997 года. С учетом того значения, которое Конвенция имеет для Румынии и других европейских стран, а также с целью согласования всего корпуса действующих правовых норм с нормами Совета Европы был разработан законопроект о внесении изменений в ныне действующий закон № 21/1991.

В настоящее время этот законопроект находится на рассмотрении в парламенте.

Статья 10

30. Период 1993—1998 годов ознаменовался изменениями в сфере образования, нашедшими свое отражение в новых нормативных актах, которые должны дополнить статью 32 Конституции о праве на образование.

Так, статья Конституции гласит: "Право на образование обеспечивается общим обязательным образованием, лицейским и профессиональным образованием, высшим образованием, а также другими формами обучения и совершенствования".

Будучи органическим законом, развивающим положения статьи 32 Конституции Румынии, Закон об образовании № 84/1995 является основным нормативным актом в данной области.

В статье 5 Закона предусматривается, что "граждане Румынии имеют равные права доступа ко всем уровням и формам образования, независимо от своего социального и материального положения, пола, расы, национальности, а также политической или религиозной принадлежности".

В пункте 2 статьи 5 Закона об образовании уточняется: "Государство поддерживает принципы демократического образования и гарантирует, основываясь на началах плюрализма в области образования, право на различные формы образования".

В соответствии с этим законом, основанным на соответствующей норме Конституции, государственное образование является бесплатным, доступным для всех детей без какой-либо дискриминации и обязательным на протяжении 8 лет.

Действующая нормативная база по вопросам образования (закон № 84/1995 и подзаконные акты о его применении) исключает какие-либо различия или дискриминацию по признаку пола в сфере образования.

В январе 1998 года парламент ратифицировал несколько конвенций Совета Европы об эквивалентности дипломов, обеспечивающих доступ в университеты, и об академическом признании университетских квалификаций.

Будучи основанной на всей совокупности нормативных актов, система образования в Румынии предоставляет возможности равного доступа мальчиков и девочек ко всем формам и на всех уровнях образования.

31. В рамках образовательной системы были приняты специальные меры, направленные на воспитание у молодых людей толерантности, уважения к человеку и к универсальным ценностям демократии.

Эти цели получили отражение в различных школьных учебниках, которые основываются на современных концепциях воспитания толерантности.

С этой целью разработана также программа обучения в области прав человека на уровнях начального и лицейского образования. Соответственно, в учебные программы включаются такие дисциплины, как "гражданское воспитание" и "права человека".

На факультетах права Академии полиции и Высшей школы магистратуры преподавание дисциплины "права человека" дает возможность ознакомить большое число студентов с основными принципами и международными документами в области прав человека.

Аналогичен подход и к вопросу прав женщин, при этом ставится задача выработать у учащихся способность аналитически мыслить с целью понимания природы предрассудков, связанных с принадлежностью к тому или иному полу, и их последствий.

Заинтересованность в воспитании у молодежи толерантности проявляется и на уровне правительственных органов.

Так, правительственные структуры занимаются разработкой программ, касающихся привития навыков недискриминационных отношений в семье и школе, поощрения моделей воспитания, основанных на гендерном партнерстве, а также проектов, связанных с профилактикой средствами воспитания конфликтных ситуаций и агрессивных проявлений в детских и молодежных коллективах.

32. В целях борьбы с насилием в отношении женщин в семье и с другими формами дискриминации на уровне внутрисемейных отношений планируется реализовать проект, предусматривающий создание "национального информационно-образовательного центра по вопросам семейной жизни", задачей

которого будет обучение подходам, помогающим совместить профессиональную деятельность с разного рода обязанностями в семье на недискриминационной основе.

Для того чтобы девушки не оставляли учебу в слишком юном возрасте, а также чтобы они не прерывали свою профессиональную деятельность, предусмотрены механизмы заочного или альтернативного обучения, дающие возможность получать образование и способствующие реинтеграции женщин в жизнь общества.

В настоящее время 93,3 процента учащихся обучаются в учебных заведениях в рамках государственной системы обязательного восьмилетнего образования, причем девочки среди них составляют 48,7 процента. В лицеях 55,7 процента учащихся составляют девушки. В системе профессионального образования, где преобладают технические специальности, доля учащихся женского пола по-прежнему невелика.

33. Многочисленные НПО, сфера деятельности которых весьма обширна, доказывают свою значимость и в области воспитания гражданственности, а также в деле поощрения уважения к правам человека и основным свободам, в том числе к правам женщин.

С 1990 года многие неправительственные организации Румынии стали проявлять интерес к защите прав женщин. Оценка результатов деятельности этих организаций в области защиты прав ребенка и прав женщин позволяет сделать вывод о расширении их участия в жизни общества.

В рамках Европейской молодежной кампании против расизма, антисемитизма, ксенофобии и нетерпимости, начало которой было объявлено в декабре 1994 года в Страсбурге, в Румынии создан Национальный румынский фонд координации кампании Совета Европы против расизма, антисемитизма, ксенофобии и нетерпимости, который объединил представителей правительственных учреждений, политических партий и НПО.

23 сентября 1991 года был создан Румынский институт по правам человека, являющийся независимой организацией, главная задача которой — широкое ознакомление общественности с международными нормами в области прав человека, в том числе и в сфере ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также в проведении исследований по этой проблеме. Опираясь на резолюцию 48/27 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года о провозглашении Десятилетия образования в области прав человека, Институт в 1994 году развернул и неустанно продолжает претворять в жизнь Национальный план действий по образованию в области прав человека и демократии.

План действий, основанный на программах, которые разработаны совместно с государственными центральными и местными учреждениями и неправительственными организациями, имеет целью способствовать распространению информации, касающейся прав человека, и стимулировать проведение в этой области соответствующих социологических исследований, результаты которых можно было бы учитывать при подготовке школьных программ для образования в области прав человека в средних и высших учебных заведениях.

В качестве примера можно упомянуть о сотрудничестве в вышеуказанных целях с Министерством национального образования, что позволяет проводить обучение школьников правовым нормам, касающимся прав ребенка, осуществлять защиту прав лиц, принадлежащих к национальным меньшинствам, и т. п.

Статья 11

34. Румыния является участницей Конвенций Международной организации труда № 100 о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности (ратифицирована в 1957 году) и № 111 о дискриминации в области труда и занятий (ратифицирована в 1973 году).

Согласно Конституции, договоры, стороной которых является Румыния, становятся частью внутреннего права.

В 1993 году Румыния присоединилась к Уставу Совета Европы, который предусматривает ликвидацию всех форм дискриминации в отношении женщин. В октябре 1994 года Румыния подписала Европейскую социальную хартию. В мае 1997 года Румыния подписала пересмотренную Европейскую социальную хартию, что привело к необходимости изменить внутреннее законодательство.

Правительство вносит необходимые изменения в законодательство, что позволит в ближайшем будущем ратифицировать пересмотренную Европейскую социальную хартию. Законом № 140 от 6 июля 1998 года Румыния ратифицировала Конвенцию Международной организации труда № 105/1957 об упразднении принудительного труда.

Что касается социальной защиты, то в настоящее время статьи о равном вознаграждении мужчин и женщин, минимальном возрасте для приема на работу, применении труда женщин на подземных и других опасных работах, оплачиваемом отпуске по беременности и родам, запрещении увольнения женщин, находящихся в отпуске по беременности и родам, и т. д. включены в румынское законодательство и были представлены в предыдущих докладах. В доступе к рабочим местам не имеется никакой законодательной или административной дискриминации по признаку расы, цвета кожи, религии, политических убеждений, национальности, социального происхождения или пола.

35. Анализ зарегистрированных изменений в основных специфических показателях рынка труда, касающихся динамики занятости женской рабочей силы, показывает следующее:

- женщины составляют более половины населения, то есть 51,2 процента в городской и 50,4 процента в сельской местности;
- появление и рост безработицы отражается прежде всего на женщинах.

Статистические данные на 1 января 1998 года свидетельствуют:

- в трудовых ресурсах страны в целом женщины составляют 48,6 процента;
- женщины составляют 46,5 процента всего экономически активного населения;
- женщины заняты в таких областях, как сельское хозяйство (38,8 процента), промышленность (26 процентов), торговля и услуги (9,5 процента), образование (6,8 процента), медицина и социальное обслуживание (5,9 процента), коммерческая деятельность (2,3 процента), а также в других областях (10,7 процента).

36. Осуществление на практике принципа равенства между мужчинами и женщинами в отношении доступа к работе, включая профессиональное обучение, а также условий труда и социального обеспечения находит отражение в ряде нормативных актов начиная с Конституции, в статье 43 которой утверждается: "Государство обязано принимать меры экономического развития и социальной защиты, призванные обеспечивать гражданам достойный уровень жизни".

В соответствии с положениями Конституции, Трудовым кодексом и декретом-законом № 95/1990 о пятидневной рабочей неделе права наемных работников, содержащиеся в Конституции и Трудовом кодексе, осуществляются без различий по признаку пола: право на труд не может ограничиваться, и граждане имеют право на свободный выбор профессии и места работы; в Румынии не допускается дискриминация в отношении права на семейные пособия; продолжительность рабочего дня составляет 8 часов, а рабочей недели — 40 часов.

Для постоянно занятых на тяжелых работах предусмотрен сокращенный рабочий день.

Меры защиты касаются вопросов безопасности труда, специального режима работы для женщин и молодежи, установления минимальной зарплаты в сфере экономики, предоставления еженедельного отдыха, оплачиваемого отпуска, надбавок за работу в тяжелых условиях, а также в других особых ситуациях.

И все же, несмотря на то что с правовой точки зрения доступ к труду гарантирован мужчинам и женщинам в равной степени, на практике встречаются проявления дискриминации (прежде всего в частном секторе экономики).

В этой связи государственная структура по защите женщин, созданная при Министерстве труда и социальной защиты, имеет целью укрепить законодательную базу осуществления принципа равенства между женщинами и мужчинами в том, что касается доступа на рынок труда, права на получение профессиональной подготовки и продвижение по службе. С этой целью был разработан и принят правительством специальный нормативный акт, предусматривающий запрет на принятие дискриминационных мер и санкции в случае его нарушения. Законопроект был направлен в парламент. Эта мера призвана привести румынские нормы в соответствие с законодательством Европейского союза (особенно с Директивой 76/207/ЕЭС, принятой в 1976 году).

37. В отношении принципа "равной платы за труд равной ценности" Конституция гарантирует равенство вознаграждения мужчинам и женщинам.

В соответствии со статьей 38 Конституции при равноценном труде женщины имеют равную с мужчинами заработную плату.

Базовая заработная плата устанавливается для каждого наемного работника, независимо от пола, в соответствии с квалификацией, значимостью и сложностью работы, с профессиональной подготовкой и профессиональной компетентностью.

Что касается практических аспектов равенства вознаграждения, статистические данные в отношении оплаты труда с разбивкой по полу практически отсутствуют.

В октябре 1993 года средняя заработная плата женщин составляла 93,6 процента средней заработной платы в целом, а заработная плата мужчин достигала 104,5 процента, то есть средняя заработная плата женщин была на 10,9 процента меньше, чем у мужчин.

Причины этой разницы связаны с преобладанием женщин в менее доходных отраслях экономики (текстильная промышленность, здравоохранение, образование, электросвязь), а также незначительным процентом женщин на высокооплачиваемых руководящих должностях.

38. Принимаемые меры в области охраны труда свидетельствуют о том, что правительство придает важное значение обеспечению нормальных условий труда с целью защиты жизни и здоровья работников, и прежде всего женщин.

В том же духе заключаются и трудовые договоры — индивидуальные и коллективные, с отечественными или иностранными партнерами, — которые предусматривают положения об охране труда, о предотвращении производственного травматизма и профессиональных заболеваний.

Предоставляемые женщинам условия труда не отличаются в худшую сторону от тех, которые предоставляются мужчинам. На некоторые более сложные работы с более опасными и тяжелыми условиями труда принимаются в основном мужчины.

Нормы охраны труда применимы ко всем наемным работникам, включая нанятых по гражданским контрактам на временную работу, учеников и студентов во время их профессиональной практики.

39. Государство обязано принимать меры социальной защиты, призванные обеспечить гражданам достойный уровень жизни. Граждане имеют право на пенсионное обеспечение, оплачиваемый отпуск по беременности и родам, на медицинское обслуживание в государственных медицинских учреждениях, на пособие по безработице и на другие виды социальной помощи, а также на социальную защиту их труда.

Характерной чертой безработицы является то, что она в разной степени затрагивает различные категории населения.

К концу июня 1998 года безработные женщины составляли 48,5 процента всех безработных.

Иными словами, из общего числа безработных 881 435 человек 428 620 — женщины.

Из общего числа безработных, получающих материальные пособия по социальной защите (пособие по безработице, субсидии на получение профессиональной переподготовки и т. д.), наибольшую долю (37,5 процента) составляют молодые женщины в возрасте до 25 лет. Среди безработных молодых женщин 41 процент получают пособия более 9 месяцев.

Осуществляются программы и мероприятия по социальной реинтеграции женщин-безработных.

Одним из приоритетных направлений в этой области на общенациональном уровне является программа профессионально-технической подготовки для женщин-безработных. Она предусматривает получение образования в технических, профессиональных, средних и высших учебных заведениях.

Аналогичным образом, Министерство труда и социальной защиты организует для безработных курсы повышения квалификации и профессиональной подготовки с целью их профессиональной реинтеграции.

Доступ к бесплатной профессиональной подготовке для безработных гарантируется законом № 1/1991. В результате этого в настоящее время примерно 30 000 безработных обучаются по специальностям, востребованным на рынке труда. В 1997 году 40 222 безработных получили специальности или переквалифицировались.

40. Выдавая безработным денежные пособия и предоставляя им возможность пользоваться услугами различных социальных служб, государство обеспечивает защиту интересов безработных. Так, лица, в соответствии с законом считающиеся безработными, в течение 270 дней получают пособие по безработице. По истечении этого срока лицам, не имеющим работы и средств к существованию, в течение 18 месяцев выплачивается прожиточное пособие.

Размер пособия по безработице устанавливается в зависимости от продолжительности трудового стажа и средней заработной платы за последние три месяца.

Другим видом пособия, выплачиваемого безработным, является прожиточное пособие. Сумма прожиточного пособия составляет 60 процентов от пособия по безработице, включая вспомоществование на поиски работы.

Вспомоществование на поиски работы — это одна из форм социальной защиты, адресуемой: окончившим учебные заведения лицам в возрасте до 18 лет, которые не располагают собственными финансовыми средствами и не трудоустроились в течение 60 дней после окончания учебного заведения; молодым людям в возрасте до 16 лет, не имеющим родителей или опекунов, и нетрудоустроившимся выпускникам специальных учебных заведений для инвалидов.

То или иное лицо, получающее пособие по безработице, вспомоществование на поиски работы или прожиточное пособие и обучающееся на курсах профессиональной подготовки, переподготовки или повышения квалификации, пользуется также и другими правами, а именно на получение государственного пособия по уходу за ребенком, бесплатную медицинскую помощь и т. д.

41. В целях создания новых рабочих мест выдаются кредиты на учреждение или расширение малых и средних предприятий или кооперативов. Приоритет отдается безработным, принимающим на себя обязательства по созданию предприятия, а также тем из них, кто является выходцем из зон, где уровень безработицы выше, чем в среднем по стране.

42. Что касается принципа равного обращения с мужчинами и женщинами, ведущими самостоятельную экономическую деятельность или вносящими свой вклад в деятельность подобного рода, то в Румынии на национальном уровне существуют две системы социального страхования, образованные согласно декрету № 718/1956, касающемуся создания домов престарелых и социального страхования для служителей религиозных культов, и декрету № 2351/1978, касающемуся пенсий и других прав из области социального страхования для адвокатов (с изменениями, внесенными декретом-законом № 129/1990 и законом № 28/1990).

Эти две самостоятельные системы действуют в качестве профессиональных систем социального страхования. Страхование в данном случае является обязательным, но лишь при условии принадлежности к соответствующей профессиональной категории.

В Румынии существует ряд определенных форм социального страхования:

- государственное социальное страхование (наиболее распространенное);
- социальное страхование лиц, занимающихся сельским хозяйством;
- социальное страхование лиц, принадлежащих к самостоятельным системам (адвокатов, военнослужащих).

Государственное социальное страхование распространяется практически на все ситуации, связанные с утратой доходов или их сокращением: старостью, болезнью, несчастными случаями, беременностью, родами и уходом за ребенком, инвалидностью, смертью.

Основными видами пособий, выплачиваемых в рамках этой системы социального страхования, являются:

- пенсии по старости (при наличии трудового стажа и по достижении предельного возраста), пенсии по инвалидности (в результате несчастных случаев на производстве, а также профессиональных или обычных заболеваний), пенсии для наследников, дополнительные пенсии;
- пособия по временной утрате трудоспособности, последовавшей в результате заболевания, несчастного случая или беременности и родов;
- пособия по случаю смерти;
- льготы при приобретении курортных путевок и железнодорожных билетов.

43. Согласно одному из законов 1977 года [№ 3/1977, статья 3 (1)] "право на получение пенсии по социальному страхованию признается за всеми гражданами, занимавшимися на основе трудового договора постоянной деятельностью и отчислявшими взносы в государственные фонды социального страхования".

Право на пенсию имеют работники, минимальный трудовой стаж которых составляет 30 лет (для мужчин) и 25 лет (для женщин); пенсионный возраст для мужчин — 62 года, а для женщин — 57 лет. В соответствующих случаях пенсионный возраст может быть снижен до 60 лет (для мужчин) или 55 лет (для женщин).

Пенсии для наследников выплачиваются жене или детям покойного, если он уже находился на пенсии либо отвечал условиям для получения пенсии по старости. Следует подчеркнуть, что мужу, пережившему свою супругу, это право наследника после смерти своей жены не предоставляется.

С принятием закона № 86/1997, внесшего изменения и дополнения в закон № 3/1977, была создана юридическая база для выплаты пенсий и предоставления других полагающихся им прав гражданам Румынии, постоянно проживающим за границей.

В мартовском (1998 года) законе № 57/5 об утверждении принятого в срочном порядке ордонанса правительства №39/1997, касавшегося досрочного выхода на пенсию женщин, работающих в горной промышленности, во внимание было принято следующее: "Лицам, имеющим не менее чем 20-летний стаж работы в подземных шахтах или 25-летний стаж работы в карьерах и на соответствующих установках, предоставляется право ходатайствовать о выходе на пенсию за 2 года до достижения ими пенсионного возраста, предусмотренного в законе для этой категории работников".

В настоящее время на стадии рассмотрения и принятия находятся новые законопроекты:

- о социальной помощи престарелым, составляющим 25 процентов населения страны, с целью создать соответствующую подсистему в системе социальной помощи;
- по поводу принятия рамочного закона о социальной помощи;
- о государственном страховании с целью создания государственной системы пенсионного обеспечения и социального страхования.

В будущем новая правовая база даст возможность для организации и функционирования частной системы пенсионного обеспечения наравне с другими пенсионными системами и другими правами в области социального страхования, предоставляемыми государством.

44. По вопросам создания, сохранения, укрепления и защиты семьи на настоящий момент приняты следующие меры:

- лицам, работающим по найму, предоставляется пятидневный отпуск по случаю заключения брака; женщинам, чьи супруги находятся на обязательной военной службе, выплачиваются пособия;
- выплачиваются пособия в связи с родами;
- предоставляется оплачиваемый отпуск по уходу за новорожденными;
- выплачиваются государственные пособия на детей;
- оказывается социальная помощь семьям с низким доходом;
- предоставляется оплачиваемый отпуск по уходу за больными детьми в возрасте до трех лет;
- в больницах и поликлиниках матерям и детям предоставляется бесплатная медицинская помощь, а детям бесплатно выдаются соответствующие лекарства;

— предоставляется бесплатно доступ ко всем формам образования.

Статья 146 Трудового кодекса предусматривает следующее:

- запрещение расторжения трудового договора по инициативе предпринимателя в связи с беременностью, а также во время отпуска по уходу за новорожденным, в период грудного вскармливания или во время ухода за больным ребенком в возрасте до трех лет;
- возможность совмещения обязательных послеродового отпуска и отпуска по уходу за новорожденным.

В рамках реструктуризации экономики в срочном порядке был принят ордонанс, ставший законом, который в целях защиты семьи, где имеются дети, предусматривает на случаи коллективных увольнений, что: "в последнюю очередь расторгаются трудовые договоры с женщинами и мужчинами, на попечении которых находятся дети, а также с теми работниками, которые являются единственными кормильцами в семье.

В случаях коллективных увольнений, проводимых в связи с реструктуризацией экономики, защита уволенных работников, имеющих детей, обеспечивается на основании законодательных актов, принятых в последнее время" (принятый в срочном порядке ордонанс № 9/1997).

45. В числе мер непрямого воздействия, направленных на реализацию принципа равенства между мужчинами и женщинами во всех сферах общественной и культурной жизни, а также в области образования, можно отметить ряд нормативных актов, принятых в области социальной защиты и имеющих непосредственное отношение к охране прав детей.

В Трудовом кодексе устанавливается, что работающие женщины пользуются особыми правами в том, что касается охраны здоровья и создания надлежащих условий для ухода за детьми и их воспитания.

Дети в возрасте до 16 лет (18 лет, если они являются учащимися какого-либо учебного заведения или инвалидами) имеют право на получение ежемесячного государственного пособия независимо от социального статуса или доходов их родителей.

По закону № 61/1993 все дети имеют право на получение ежемесячных государственных пособий в размере 65 тыс. лей.

С 1 июля 1997 года семьи, осуществляющие уход за двумя детьми и более и их воспитание, имеют право на получение дополнительных государственных пособий.

Такие же пособия выплачиваются и приемным семьям, принявшим на воспитание неродных детей, а также семьям иностранных граждан или лиц без гражданства, постоянно проживающим в Румынии.

Так, по закону № 119/1997 из бюджета государства выплачивается дополнительная материальная помощь многодетным семьям (ежемесячно в размере 40 тыс. лей на двоих детей, 80 тыс. лей — на троих детей и 100 тыс. лей — на четверых или более детей).

Всего социальную помощь из бюджета государства получают около 140 тыс. семей.

В этой связи следует также обратить внимание на принятые в срочном порядке (и ставшие после их утверждения парламентом законами) ордонансы № 25 по вопросам усыновления/удочерения и № 26/1997, касающийся защиты детей, находящихся в неблагоприятных условиях, в соответствии с которыми приемным детям предоставляется право на получение ежемесячного пособия в размере 300 тыс. лей; на

закон № 119/1997, предусматривающий выплату дополнительных пособий семьям, имеющим детей; на закон № 120/1997, касающийся оплачиваемого отпуска по уходу за ребенком в возрасте до 2 лет, и т. п.

46. С учетом роли семьи в развитии ребенка, заботе о нем и его воспитании, а также во имя сохранения ценностей, присущих институту семьи, в принятом в срочном порядке ордонансе № 26/1997 получили свое выражение юридические нормы, касающиеся защиты прав ребенка в семье; создания сети профессиональных помощников по вопросам материнства, способных обеспечить защиту интересов детей, переданных на воспитание в приемные семьи; содействия принятию альтернативных мер, направленных на защиту прав ребенка в семье или в специальных детских учреждениях.

В 1997 году, например, пособия по размещению на воспитание в приемных семьях получали 5710 детей.

Положения, принятые в 1977 году (закон №120/1997), отвечают принципу равного обращения: оплачиваемый отпуск по воспитанию ребенка в возрасте до 2 лет предоставляется по выбору любому из родителей.

47. В том, что касается вопросов безопасности и здоровья беременных, женщин в послеродовой период, а также женщин, которые кормят грудью своего ребенка, прерывая работу для этой цели, румынское законодательство гарантирует выплату пособий, как минимум равных тем, что получают лица, прервавшие свою трудовую деятельность по состоянию здоровья.

Беременных и кормящих грудью женщин не занимают на вредных, тяжелых или опасных работах, запрещается привлекать их к сверхурочным работам. Работа женщин в ночную смену допускается лишь с соблюдением ограничений, прямо установленных в законе.

Один из нормативных актов 1965 года предусматривает выплату пособий по материнству в связи с:

- родами и во время послеродового периода;
- уходом за больным ребенком.

Так, трудящиеся женщины имеют право на оплачиваемый отпуск по беременности и родам продолжительностью в 112 дней, 52 из которых приходится на дородовой период и 60 – на послеродовой.

Размеры пособий по родам и на послеродовой период устанавливаются в зависимости от величины среднемесячной заработной платы и других доходов, а также от трудового стажа:

- 85 процентов — при трудовом стаже более 12 месяцев;
- 65 процентов — при трудовом стаже от 6 до 12 месяцев;
- 50 процентов — при трудовом стаже от 1 до 6 месяцев;
- 94 процента — независимо от трудового стажа для трудящихся женщин при рождении третьего, четвертого и т. д. детей.

Работодатели обязаны предоставлять женщинам условия для кормления ребенка во время работы. Действующее законодательство о защите женщин на период родов и в послеродовой период соответствует нормативам Европейского союза по этому вопросу.

Ежемесячное пособие получают женщины, чей супруг находится на обязательной военной службе, кто имеет низкий доход по причине беременности, инвалидности или если имеются дети младше 7 лет.

Двойное государственное пособие предоставляется детям-инвалидам.

Неимущие или с низким доходом семьи и лица, одинокие, а также проживающие в Румынии иностранные граждане или лица без гражданства могут пользоваться социальной помощью, подав соответствующее заявление.

Семьи или лица, находящиеся в затруднительном положении, вызванном стихийными бедствиями, пожарами, катастрофами и т. д., могут пользоваться чрезвычайной помощью.

48. Ставится задача увязать вновь разрабатываемые программы с программами семейного просвещения, чтобы способствовать изменению традиционных поведенческих моделей и стереотипов в отношениях и представлениях, носящих дискриминационный характер.

Так, два законопроекта — "О равноправии между мужчинами и женщинами" и "О родительском отпуске", — разработанные с учетом Директив Европейского союза, соответствуют международным стандартам в области ликвидации всех форм неравенства между мужчинами и женщинами.

Первый законопроект дает определение прямой и косвенной дискриминации по признаку пола и запрещает ее проявление в трудовых отношениях.

Он предусматривает, что при проведении конкурса на замещение вакантных должностей не допускается дискриминация, и впервые в румынском законодательстве в нем дается определение сексуального домогательства при найме на работу и содержится гарантия возмещения ущерба потерпевшему.

Второй законопроект касается родительского отпуска и устанавливает принцип равного разделения между супругами семейных обязанностей и ответственности за воспитание детей. Этот закон стимулирует отцов к принятию на себя ответственности за уход за своими детьми и за их воспитание.

Согласно этому законопроекту, отцы при рождении ребенка имеют право на пятидневный оплачиваемый отпуск и дополнительно на десятидневный отпуск — при условии предоставления свидетельства о прохождении специального курса по уходу за новорожденными.

Планируется разработка нового трудового кодекса, включающего все законы в этой области, в том числе законодательные акты Европейского союза.

49. Для эффективного контроля за применением действующих или будущих законов законопроект предусматривает создание нового государственного института — Инспекции труда.

В настоящее время споры, касающиеся условий труда, трудовых отношений, доступа к профессиональной подготовке и к повышению профессиональной квалификации, разрешаются, в соответствии с Трудовым кодексом, в административных органах.

Женщины, считающие, что они подвергаются дискриминации, могут подать жалобу в суд, составившись непосредственно на положения международно-правовых документов, к которым присоединилась Румыния.

Статья 12

50. В отношении изменений в области медицинского обслуживания женщин, происшедших после представления последних периодических докладов, можно привести некоторые статистические данные.

В 90-х годах материнская смертность неуклонно снижалась: с 1,69 на 1 тыс. живорождений в 1989 году до 0,41 на 1 тыс. живорождений в 1996 году. В настоящее время уровень материнской смертности составляет 0,41 на 1 тыс. живорождений.

Детская смертность также снизилась: с 26,9 на 1 тыс. новорожденных в 1989 году до 22,3 на 1 тыс. новорожденных в 1996 году. В настоящее время детская смертность составляет 20,2 на 1 тыс. новорожденных. Этот показатель детской смертности был зарегистрирован за первые шесть месяцев текущего года, тогда как в предыдущем году он составлял 22,0 на 1 тыс. новорожденных.

Общая смертность (12,3 на 1 тыс. жителей) существенно увеличилась по сравнению со странами Европейского союза и приблизилась к уровню стран Центральной и Восточной Европы.

Из-за растущей смертности продолжительность жизни в Румынии на 6 лет меньше по сравнению со среднеевропейским уровнем. Этот показатель в среднем составляет 69,5 лет (73,09 — для женщин и 66,30 — для мужчин).

Основные причины смертности — сердечно-сосудистые заболевания (61,5 процента всех умерших), рак (13,8 процента), несчастные случаи, отравления, травмы (6,5 процента), заболевания дыхательных путей (6,5 процента) (см. Приложение).

51. Аборт остается главным средством регулирования рождаемости, несмотря на наличие современных противозачаточных средств. К тому же низкий уровень информированности по вопросам репродуктивного здоровья, в том числе об опасности, которую представляет аборт для здоровья женщины, не только является свидетельством серьезности ситуации в Румынии в отношении материнской смертности и абортов, но и представляет собой приоритетную проблему для медицинских учреждений и учреждений в области планирования семьи. Важная роль в этом плане отводится школе, семье и средствам массовой информации.

В последнее время были созданы территориальные центры по вопросам контрацепции и планирования семьи.

52. Что касается доступа к медицинскому обслуживанию, то помощью в дородовой и послеродовой периоды охвачены все женщины.

53. В отношении осуществления положений Всеобщей декларации прав человека следует упомянуть о праве престарелых, в том числе женщин, на доступ к медико-санитарному обслуживанию, необходимому для поддержания их здоровья.

Имея целью восстановление физического и психического здоровья престарелых и больных, включая женщин, румынский фонд "Ана Аслан" разработал ряд программ, охватывающих данную категорию населения. В этих программах медицинское лечение сочетается с туризмом, что помогает бороться со старением и недугами, которым особенно подвержены пожилые люди.

54. Особое внимание уделяется защите инвалидов, в том числе женщин-инвалидов.

Статья 46 Конституции предусматривает: "Инвалиды пользуются особой защитой. Государство обеспечивает проведение национальной политики, направленной на предупреждение инвалидности, а также лечение, реабилитацию, образование, обучение и социальную интеграцию инвалидов, с соблюдением прав и обязанностей их родителей и опекунов".

Новая политика государства в отношении этой категории населения основывается на принципе, согласно которому проблемы инвалида не в инвалидности как таковой, а являются следствием ситуации в обществе, при которой он лишен доступа к некоторым услугам и благам, испытывает к себе негативное отношение и сталкивается с препятствиями на пути к социальной интеграции, что представляет собой нарушение права на равный доступ к возможностям социального вспомоществования.

Общество обязано создать благоприятную среду, где инвалиды имели бы равные со здоровыми людьми права и обязанности.

55. С 1996 года проводится структурное реформирование системы здравоохранения, направленное на улучшение состояния здоровья населения.

Принципы новой политики, лежащие в основе реформы, заключаются в следующем:

- службы здравоохранения — это общественное, коллективное благо, которое должно быть доступно всем гражданам; принцип равного доступа должен осуществляться на практике без каких-либо экономических, культурных и географических ограничений;
- общий источник финансирования медицинских услуг, обеспечивающий перераспределение средств между здоровыми и больными, между престарелыми и молодыми, между лицами, имеющими большие доходы, и бедными, между одинокими или малосемейными и многосемейными;
- свободный выбор семейного врача;
- сотрудничество органов здравоохранения с секторами, деятельность которых влияет на состояние здоровья населения, такими как социальная помощь, образование, коммунальные услуги, сельское хозяйство, промышленность, транспорт.

Нормативным актом, который составляет основу системы защиты здоровья населения, является Закон о социальном страховании здоровья (закон № 145/1997).

В соответствии с этим законом лица, имеющие свидетельство о страховании, пользуются бесплатно профилактической медицинской помощью и другими медицинскими услугами, лекарствами, получают денежные выплаты в случае болезни, в связи с родами и на лечение ребенка.

56. Фонд Организации Объединенных Наций по народонаселению (ЮНФПА) выделил 700 тыс. долл. США на программы по улучшению репродуктивного здоровья населения Румынии в ближайшие два года.

Финансовой поддержкой пользуются также НПО, действующие в этой области.

Новая инициатива Министерства здравоохранения, выдвинутая совместно с Министерством национального образования, направлена на поддержку программ просвещения детей и молодежи в области санитарии. В этой связи Министерство национального образования включило в школьные программы 6-часовой курс просвещения в области сексуальных отношений.

Совместно с Министерством охраны окружающей среды и Министерством промышленности будут также осуществлены программы, направленные на надлежащую утилизацию отходов и сокращение промышленного загрязнения.

Под эгидой Румынской лиги за здравоохранение, Всемирной организации здравоохранения (бюро по связи с Румынией) и университетского медицинского форума была организована конференция "Предотвращение насилия — глобальная проблема народного здравоохранения".

Об интересе органов власти к проблеме создания здоровой окружающей среды свидетельствует разработанный проект под названием "Программа борьбы с курением в Румынии на период с 1997 по 2000 год".

По инициативе Румынии и при поддержке ВОЗ в сентябре 1995 года была создана рабочая группа "БлэкСиДиаб", в которой представлены 12 стран бассейна Черного моря. Целями этого проекта являются координация деятельности в области изучения диабета, оказание соответствующей медицинской помощи, осуществление программы приведения диабетологии в этом регионе в соответствие со стандартами Европейского союза.

Румыния явилась организатором Международной конференции по борьбе с незаконным оборотом наркотических веществ и злоупотреблением наркотиками, проходившей 29—30 июня 1998 года, в которой приняли участие министры внутренних дел южноевропейских стран.

Статья 13

57. В законодательстве Румынии не содержится никаких дискриминационных положений в отношении женщин, и на практике не отмечается дискриминация при выделении семейных пособий, банковских займах, ипотечных и других видах кредита, а также в отношении права на участие в рекреационных, спортивных и культурных мероприятиях.

Что касается банковских займов или других видов кредитования, то дискриминационных действий в отношении женщин отмечено не было.

Напротив, для стимулирования участия женщин в экономической жизни румынские власти планируют разработать проект нормативного акта по учреждению "Гарантийного фонда для малых и средних предприятий, организованных женщинами".

58. Относительно права на получение семейных пособий в рамках действующей в Румынии системы семейных пособий более подробно см. в разделе, относящемся к статье 11.

59. Соответствующие меры были разработаны (закон № 171/1994) и с целью усовершенствования деятельности по профессиональной переподготовке безработных, обеспечения их социальной защиты и расширения их возможностей в плане профессиональной реинтеграции.

В зависимости от существующих или перспективных потребностей в рабочей силе специализированные службы по каждому территориальному подразделению страны определяют те профессии, специальности, должности и виды деятельности, для занятия которыми будут обучаться безработные.

С этой же целью, действуя в интересах лиц, получающих пособия по безработице и принятых на курсы профессиональной переподготовки, службы по трудоустройству и социальной защите заключают соглашения с предприятиями, на работу в которых такие лица впоследствии могут быть приняты.

Статья 14

60. Власти Румынии прежде всего стремятся поднять уровень сельскохозяйственного сектора страны, и поэтому принимают меры, способствующие развитию сельского хозяйства. Здесь особое внимание уделяется усовершенствованию процесса сельскохозяйственного производства на уровне частных и коллективных хозяйств.

Законом № 1/1994 установлена обязанность субъектов экономики, производящих сельскохозяйственную продукцию или торгующих ею, делать отчисления в пенсионный фонд для работников сельского хозяйства. Вполне очевидно, что такой порядок регулирования свидетельствует и о заботе, проявляемой к нуждам женщин, проживающих в сельской местности.

В соответствии с еще одним законом (законом № 65/1997) предоставляются финансовые льготы в форме льготных кредитов на создание малых и средних предприятий или кооперативов с целью создания новых рабочих мест, предназначенных в первую очередь для тех, кто не имеет работы.

Если получатель кредита увольняет наемных работников до истечения трех лет после их принятия на работу, он должен заполнить вакантные рабочие места в течение 30 дней.

Если же он не соблюдает это условие, на него налагается штраф в размере выданного кредита.

Как индивидуальным сельскохозяйственным работникам, так и сельскохозяйственным объединениям предоставляются льготные кредиты для покупки семян.

61. Согласно законодательству, сельскохозяйственные работники, в том числе женщины, имеют право на пенсионное обеспечение (закон № 80/1992).

Законодательством предусмотрены следующие государственные пособия:

- пенсия по старости;
- пенсия в случае потери трудоспособности;
- пенсия наследнику в соответствующих случаях;
- пособие по временной нетрудоспособности;
- пособие по родам и в послеродовой период;
- пособие на воспитание ребенка до двухлетнего возраста;
- пособие в случае смерти;

а также другие виды социального обеспечения.

В соответствии с этим законом впервые в румынском законодательстве признается право на получение пенсии наследником в соответствующих случаях, на пособие детям и пережившему супругу (мужчине или женщине, работающим в сельскохозяйственном секторе).

Этот же закон предусматривает для женщины право на получение пособия по временной нетрудоспособности, по беременности и в послеродовой период (в общей сложности 112 дней), а также пособие на воспитание ребенка до достижения им двухлетнего возраста (право предоставляется каждому из родителей по выбору).

Пенсионный возраст для женщин, занятых в сельском хозяйстве, составляет 57 лет, а для мужчин 62 года (закон № 80/1992).

Государство обеспечивает в качестве меры социальной защиты условия для отдыха и курортного лечения, рассчитанные в первую очередь на пенсионеров и сельскохозяйственных рабочих, в том числе женщин из сельской местности. Санитарно-курортными учреждениями, в случае необходимости, могут пользоваться и члены их семей.

Статья 15

62. В соответствии со статьей 15 необходимо добиваться того, чтобы принцип равенства мужчин и женщин перед законом был закреплен помимо Конституции, где его наличие бесспорно, во внутреннем законодательстве.

В связи с этим упомянутый принцип закреплен в декрете № 31/1954, касающемся физических и юридических лиц, следующим образом: "Пол, раса, национальность, религия, культурный уровень или происхождение не оказывают влияния на правоспособность". Речь идет о правоспособности и правосубъектности.

Этот же принцип содержится в статье 26 Международного пакта о гражданских и политических правах, к которому Румыния присоединилась в 1974 году.

Нынешний подход, отражающий принцип равенства перед законом, согласно которому запрещается любая форма дискриминации, в частности по признаку пола, расы, языка, религии, содержится в Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод, которая была ратифицирована Румынией в 1994 году и положения которой вошли в национальное законодательство

в силу статьи 20 Конституции. Таким образом, румынские граждане располагают правовыми механизмами, предусмотренными Европейской конвенцией по правам человека, для защиты своих прав, которые, по их мнению, нарушаются.

Принцип равенства перед законом соотносится с другим принципом, также закрепленным в основном законе, — принципом защиты гражданских прав.

В случае нарушения гражданских прав обратившееся в суд лицо может добиться восстановления этих прав в ходе гражданского судопроизводства, которое также предусмотрено в румынском законодательстве.

Наконец, в законе защищено право человека на "местожительство". Будучи неотъемлемым правом личности, право свободного выбора места пребывания и местожительства принадлежит в равной мере как мужчинам, так и женщинам.

Соответствующее румынское законодательство, отражающее положения статьи 16 Конвенции, детально представлено в предыдущих докладах.

Статья 16

63. Положения румынского законодательства, касающиеся статьи 16 Конвенции, детально представлены в предыдущих докладах. В отношении права доступа к информации о планировании размера семьи следует сказать, что даже если оно не рассматривается в Семейном кодексе, то имеются соответствующие четкие ссылки по этому вопросу, которые содержатся в представлении о применении статьи 10 Конвенции. Касаясь, в частности, права каждого человека распоряжаться собой, можно отметить, что право решать вопрос о числе детей и промежутках между их рожденьями косвенно регламентируется в Конституции.

64. Аналогичным образом, право на уважение частной и семейной жизни, так же как и право на вступление в брак, признанные в Конвенции о защите прав человека, закреплены в статье 20 Конституции.

Согласно статье 12 Конвенции о защите прав человека и основных свобод, "мужчины и женщины, достигшие брачного возраста, имеют право вступать в брак и основывать семью согласно внутригосударственному законодательству, регулирующему осуществление этого права".

В соответствии с румынским законодательством "брачным возрастом является возраст совершеннолетия: для мужчин — 18 лет и для женщин — 16 лет. В некоторых случаях при наличии серьезных причин женщины могут вступать в брак в возрасте 15 лет. Для этого необходимо получить разрешение в судебном порядке по официальному заключению врача.

Следует подчеркнуть, что, приняв закон № 116/1992, Румыния ратифицировала Конвенцию Организации Объединенных Наций о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков, содержащую те же требования, что и статья 16 Конвенции.

Таким образом, согласие на вступление в брак, минимальный брачный возраст и регистрация браков регламентируются Семейным кодексом и законом № 119/1996, касающимся актов гражданского состояния.

Институт "обручения" не признается румынским законодательством и поэтому не влечет каких-либо юридических последствия.

Что касается защиты ребенка, то есть прав и обязанностей родителей в отношении несовершеннолетних детей, опеки, а также попечительства и опекунских органов, занимающихся благополучием несовершеннолетних, следует отметить, что все эти институты включены в Семейный кодекс и функционируют в условиях соблюдения принципа равноправия между супругами.

Интересы ребенка являются преобладающими.

Приложение I

Проект Закона о равенстве возможностей для женщин и мужчин (Извлечения)

Глава I. Общие положения

Статья 1. 1) В Румынии законом гарантируется равенство возможностей для мужчин и женщин во всех сферах общественной жизни.

2) Государственные органы несут ответственность за реализацию этого принципа.

Статья 2. Запрещается прямая или косвенная дискриминация по признаку пола.

1) По смыслу настоящего Закона прямая дискриминация означает любое различие, исключение или ограничение, производимые без законных оснований и нарушающие осуществление прав человека и основных свобод.

2) Косвенная дискриминация представляет собой различие, исключение или ограничение, вытекающие из правил, положений или повседневной практики, вследствие чего наносится ущерб лицам независимо от пола.

Глава II. Равенство возможностей при приеме на работу и в профессиональной деятельности

Статья 3. Никто не может подвергаться прямой или косвенной дискриминации по признаку пола в трудовых отношениях, касающихся:

- a) заключения, приостановки, изменения и прекращения действия трудового договора;
- b) заработной платы и ее изменения;
- c) предоставления социальных прав помимо заработной платы;
- d) образования и профессиональной подготовки;
- e) продвижения по службе;
- f) других условий труда.

Статья 4. 1) Работодатель обязан давать рекламу об имеющихся вакансиях или, по возможности, проводить конкурсы на занятие вакантных должностей независимо от таких критериев, как пол, семейное или maritalное положение.

2) При объявлении конкурса или в ситуации, когда прием на работу осуществляется в соответствии с другими предусмотренными законом условиями, предпочтение по признаку пола запрещается.

3) Исключение составляют ситуации, когда по естественным причинам или ввиду особых условий предоставления работы, предусмотренных законом, пол является определяющим условием.

4) Работодатель не вправе отказать в приеме на работу женщинам по причине беременности или семейного положения.

Статья 5. 1) При установлении размера заработной платы работник не может подвергаться дискриминации по признаку пола.

2) При установлении критериев для определения размеров заработной платы в нормативных актах, а также в коллективных трудовых договорах работодатель должен соблюдать принцип равной оплаты за равный или равноценный труд.

3) За равный или равноценный труд женщины и мужчины должны получать равное вознаграждение.

Статья 6. 1) Все работники, независимо от пола, на равных условиях пользуются социальными пособиями, предоставляемыми работодателем.

2) Работодатель обязан гарантировать равный доступ наемных работников, независимо от пола, к образованию, профессиональной подготовке и переподготовке. Такими же возможностями пользуются временные работники или работающие неполный рабочий день.

Глава III. Сексуальные домогательства

Статья 7. Запрещаются сексуальные домогательства на рабочем месте или при осуществлении профессиональной деятельности.

Статья 8. 2) Работодатель должен применять дисциплинарные меры к лицам, совершающим акты сексуального домогательства.

Статья 11. В случае досрочного прерывания, изменения или прекращения действия трудового договора по причине пола работника или в связи с осуществлением представляемого ему законом права на выдвижение претензий в соответствии с Трудовым кодексом эти действия могут быть оспорены в суде.

Статья 13. 1) Лицо, подвергающееся дискриминации по признаку пола в отношении продвижения по службе, имеет право на возмещение ущерба в размере трех месячных зарплат.

Статья 17. Правонарушением считается размещение на рабочем месте визуальных материалов оскорбительного характера, подрывающих достоинство человека. Такое действие наказывается штрафом в размере от одного до двух миллионов лей.

Статья 18. В ситуациях, когда акты сексуального домогательства имеют место за пределами работы, потерпевшие могут требовать возмещения ущерба на основании Гражданского кодекса.

Приложение II

Правонарушения, сопряженные с насилием

Виновники

Правонарушение	Убийство		Попытка совершения убийства		Действия, повлекшие за собой смерть потерпевшего		Тяжкие телесные повреждения	
	Всего	Женщины	Всего	Женщины	Всего	Женщины	Всего	Женщины
1994	817	52	425	22	225	8	174	2
1995	764	76	386	22	180	8	180	8
1996	671	56	496	20	185	12	175	9
первое полугодие 1997 года	358	40	283	21	106	5	92	4
ВСЕГО	2 610	224	1 590	85	696	33	621	23

Потерпевшие

Правонарушение	Убийство		Попытка совершения убийства		Действия, повлекшие за собой смерть потерпевшего		Тяжкие телесные повреждения	
	Всего	Женщины	Всего	Женщины	Всего	Женщины	Всего	Женщины
1994	765	227	429	60	217	44	150	23
1995	721	226	390	59	177	46	153	24
1996	687	243	489	92	182	42	164	30
первое полугодие 1997 года	345	121	258	54	102	19	86	15
ВСЕГО	2 518	817	1 566	265	678	151	553	92

Правонарушения, сопряженные с насилием в отношении девочек или пожилых женщин

Год	Всего	Девочки младше 14 лет	Пожилые женщины старше 60 лет
1994	1 391	113	154
1995	1 465	109	142
1996	1 362	126	164
первое полугодие 1997 года	671	47	86
ВСЕГО	4 889	395	546

Эволюция	Количество зарегистрированных правонарушений	305 70	698 179	730 228	534 124
Проституция/ сутенерство	Участники	1994 год	1995 год	1996 год	первое полугодие 1997 года
1994—1997 годы	Всего	174 765 343	196 876 668	211 138 709	129 841 515
	0—13 лет	2	2	2	1
	14—17 лет	57	121	140	88
	18—20 лет	80	149	163	115
	21—29 лет	124	242	290	214
	старше 29 лет	80	154	114	97
	средняя школа	252	509	522	398
	профессиональное училище	49	52	34	15
	лицей	33	82	121	70
	учащиеся	7	10	7	10
	студенты	1	1	1	2
	безработные	3	3	3	1
	несовершеннолетние без определенных занятий	54	109	127	75
	молодые люди без определенных занятий	181	335	384	220
	сельская местность	93	180	—	148
	рецидивисты	48	79	88	82

Правонарушения сексуального характера

Правонарушения, жертвами которых являются несовершеннолетние	Всего	Возраст				Пол		Место жительства		Уровень образования	
		0—10 лет	11—12 лет	13—14 лет	15—18 лет	Жен.	Муж.	Город	Сельская местность	Учащиеся	Без определенных занятий
Изнасилование	328	36	26	56	219	328	—	195	133	218	110
Сексуальные контакты с несовершеннолетними	59	14	6	31	8	59	—	39	20	49	10
Сексуальные контакты между лицами одного пола	39	15	8	4	12	—	39	25	14	26	13
Сексуальные извращения	94	25	7	20	42	75	19	78	16	74	20
Сексуальное развращение	44	24	7	7	6	33	11	36	8	37	7
Венерические заболевания	23	—	—	—	23	17	6	19	4	2	21
Сутенерство	73	—	—	4	69	73	—	54	19	21	52
Кровосмешение (инцест)	16	5	1	4	6	16	—	11	5	9	9
ВСЕГО	676	119	55	126	376	601	75	457	219	436	240
Развращение	25	2	3	5	16	2	24	22	4	20	6
Проституция	129	—	—	16	113	129	—	108	21	41	88
ВСЕГО	155	2	3	21	129	131	24	130	25	61	94

Насилие в семье, жертвами которого являются женщины

Год	Отношения виновник — жертва	Убийство	Попытка совершения убийства	Действия, повлекшие за собой смерть пострадавшей	Разбойные действия, повлекшие за собой смерть пострадавшей	Изнасиловани е и убийство	Тяжкие телесные повреждени я
1994	Число жертв	759	426	205	14	7	152
	a) супруг— супруга	77	29	13	—	—	6
	b) отец—дочь	5	1	—	—	—	—
	c) сын—мать	19	2	4	—	—	—
	d) зять—теща	5	2	1	—	—	1
1995	Число жертв	716	384	175	11	16	172
	a) супруг— супруга	60	27	16	—	—	12
	b) отец—дочь	6	—	—	—	—	—
	c) сын—мать	12	3	8	—	—	1
	d) зять—теща	6	1	1	—	—	—
1996	Число жертв	633	456	172	11	6	153
	a) супруг— супруга	46	35	16	—	—	10
	b) отец—дочь	4	2	1	—	—	3
	c) сын—мать	30	3	6	—	—	4
	d) зять—теща	2	1	—	—	—	—
первое полугодие 1997 года	Число жертв	345	258	102	3	1	86
	a) супруг— супруга	34	14	10	—	—	5
	b) отец—дочь	2	1	2	—	—	—
	c) сын—мать	10	4	—	—	—	—
	d) зять—теща	1	3	—	—	—	—

Статистические данные, касающиеся детской и материнской смертности

(на 1000 живорождений)

Год	Детская смертность	Материнская смертность	Материнская смертность в результате аборт	Материнская смертность в результате акушерского вмешательства
1989	26,9	1,69	1,47	0,22
1990	26,9	0,84	0,58	0,26
1991	22,7	0,66	0,41	0,25
1992	23,3	0,60	0,38	0,22
1993	23,3	0,53	0,34	0,19
1994	23,9	0,60	0,38	0,22
1995	21,2	0,48	0,25	0,23
1996	22,3	0,41	0,22	0,18
1997	22,0	0,41	0,21	0,20

Продолжительность жизни

Годы	Всего	Мужчины	Женщины
1987—1989	69,42	66,51	72,41
1988—1990	69,58	66,56	72,65
1989—1991	69,76	66,59	73,05
1990—1992	69,78	66,56	73,17
1991—1993	69,52	66,06	73,17
1992—1994	69,48	65,70	73,36
1993—1995	69,40	65,70	73,36
1994—1996	69,05	65,30	73,09

Основные причины женской смертности**(на 100 000 женщин)**

Год	Рак	Сердечно-сосудистые заболевания	Заболевания пищеварительных органов	Заболевания дыхательных путей	Несчастные случаи	Всего
1989	118,60	650,48	42,03	85,74	37,11	9,95
1990	119,08	649,54	38,78	78,41	38,52	9,80
1991	120,38	676,59	38,69	71,76	37,23	9,98
1992	123,92	720,76	42,96	72,45	35,95	10,50
1993	129,22	717,78	46,46	62,39	35,51	10,43
1994	132,10	709,32	47,49	63,04	35,83	10,45
1995	134,02	733,98	49,95	57,01	36,58	10,65
1996	138,76	789,84	51,45	67,46	37,76	11,39
1997	142,27	757,10	53,68	58,27	35,51	11,00